31993D0360

19.6.1993 IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ L 148/45

ID-DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tat-28 ta' Mejju 1993

li tawtorizza lill-Istati Membri li jipprovdu għal derogi minn ċerti dispożizzjonijiet tad-Direttiva tal-Kunsill 77/93/KEE dwar injam tat-*Thuja L.*, li joriġina fil-Kanada

(93/360/KEE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ekonomika Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 77/93/KEE tal-21 ta' Diċembru 1976 dwar miżuri protettivi kontra d-dħul fil-Komunità ta' organiżmi li jagħmlu ħsara lill-pjanti jew prodotti tal-pjanti u kontra t-tixrid tagħhom fil-Komunità ([1]), kif l-aħħar emendata bid-Direttiva 93/19/KEE ([2]), u b'mod partikolari l-Artikolu 14(3) tagħha,

Wara li kkunsidrat it-talbiet magħmula mill-Istati Membri,

Billi skond id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 77/93/KEE, injam tat-*Thuja L.*, inkluż dak li ma jinżammx fil-wiċċ tond naturali tiegħu, li joriġina fil-Kanada, iċ-Ċina,il-Ġappun, il-Korea, it-Tajwan u l-Istati Uniti ta' l-Amerika ma jistax jiddaħħal fil-Komunità sakemm ma jkunx akkumpanjat miċ-ċertifikati preskritti fl-Artikoli 7 jew 8 ta' l-imsemmija Direttiva, u kemm-il darba ma jkollux il-qoxra mneħħija u ħieles minn toqob tad-dud tal-ġenus *Monochamus* (mhux Ewropew) spp.;

Billi l-injam tat-*Thuja L.*, li joriġina fil-Kanada huwa fil-preżent imdaħħal fil-Komunità; billi f'dan il-każ, ċertifikati fitosanitarji m'humiex ġeneralment maħruġa f'dak il-pajjiż;

Billi l-Kummissjoni stabbiliet, fuq il-bażi tat-tagħrif disponibbli fil-preżent, li programm approvat uffiċjalment u mmonitorjat ta' ħruġ ta' 'ċertifikat ta' tneħħija tal-qoxra u kontroll tat-toqob tad-dud' twaqqaf biex tiġi żgurata t-tneħħija kif jixraq tal-qoxra u biex jitnaqqas ir-riskju minn organiżmi ta' ħsara; billi r-riskju ta' tixrid ta' organiżmi ta' ħsara jintnaqqas meta l-injam ikun akkumpanjat minn 'ċertifikat ta' Tneħħija ta' qoxra u Kontroll tat-Toqob tad-Dud' maħruġ skond dan il-programm;

Billi l-Kummissjoni għandha tiżgura li l-Kanada tagħmel disponibbli t-tagħrif tekniku kollu meħtieġ biex tiġi stmata l-funzjoni tal-programm taċ-ċertifikat tat-Tneħħija tal-Qoxra u Kontroll tat-Toqob tad-Dud;

Billi din id-Deċiżjoni għandha tiġi rriveduta sal-1 ta' April 1995 l-aktar tard;

Billi l-miżuri li għalihom tipprovdi din id-Deċiżjoni huma skond l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar is-Saħħa tal-Pjanti,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

1. L-Istati Membri huma b'dan awtorizzati li jipprovdu, skond il-kondizzjonijiet hawn stipulati fil-paragrafu 2, għad-deroga mill-Artikoli 7(2) u 12 (1) (b) tad-Direttiva 77/93/KEE, għall-injam tat-*Thuja L.*, inkluż injam li ma jkunx żamm il-wiċċ tond naturali tiegħu, li joriġina fil-Kanada.

2. Il-kondizzjonijiet li ġejjin għandhom jiġu mħarsa:

(a) konformità mal-ħtiġijiet stipulati fl-Anness IV, taqsima A, Sezzjoni I, punt 1.4 li jinsab ma' l-imsemmija Direttiva ikun ġie vverifikat minn dawk li jiggradaw li huma mħarrġa, ikkwalifikati u awtorizzati għal dak il-għan skond programm approvat u kkontrollat mill-Agrikultura tal-Kanada, Diviżjoni tal-Protezzjoni tal-Pjanti;

(b) verifiki dwar konformità mal-kondizzjoni stipulati f' (a) ikunu twettqu fil-fabbriki minn spetturi ta' l-industrija jew l-aġenti tagħhom u fil-portijiet minn spetturi ta' dawk li jibagħtu l-merkanzija bil-bastimenti, li t-tnejn għandhom ikunu kkwalifikati u awtorizzati għal dak il-għan, mill-imsemmija Diviżjoni tal-Protezzjoni tal-Pjanti. B'żieda, is-sistema ta' verifika għandha tkun tippermetti lill-ispetturi ta' l-imsemmija Diviżjoni tal-Protezzjoni tal-Pjanti li jwettqu spezzjonijiet ta' kultant qabel ma tintbagħat il-merkanzija;

(ċ) l-injam għandu jkun akkumpanjat minn 'Ċertifikat tat-Tneħħija tal-Qoxra u Kontroll tat-Toqob tad-Dud' li huwa standardizzat taħt il-programm imsemmi f' (a) u li jikkonforma mal-kampjun mogħti fl-Anness li jinsab ma' din id-Deċiżjoni, u li huwa maħruġ minn persuna awtorizzata għan-nom tal-fabbriki jew minn dawk li jibagħtu l-merkanzija awtorizzati li jieħdu sehem f'dak il-programm mill-imsemmija Diviżjoni tal-Protezzjoni tal-Pjanti, u li jkun mimli skond l-istruzzjonijiet stipulati f'dak il-programm, kif stampati fuq il-parti ta' wara tal-kampjun.

([1]) ĠU L 26, tal-31.1.1977, p. 20.
([2]) ĠU L 96, tat-22.4.1993, p. 33.

Jekk iċ-'Ċertifikat tat-Tneħħija tal-Qoxra u Kontroll tat-Toqob tad-Dud' ikun inħareġ għan-nom ta' dak li jibgħat il-merkanzija, għandu jkun ibbażat fuq iċ-'Ċertifikati tat-Tneħħija tal-Qoxra u Kontroll tat-Toqob tad-Dud' ipprovdut lilu mill-fabbriki approvati, u/jew bħala riżultat ta' spezzjonijiet imwettqa fuq responsabbiltà tiegħu.

Artikolu 2

Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 14(5) tad-Direttiva 77/93/KEE, l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra bil-każi kollha fejn kunsinni mdaħħla skond din id-Deċiżjoni ma jkunux jikkonformaw mal-kondizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 1(2)(a) u (c).

Artikolu 3

L-awtorizzazzjoni mogħtija fl-Artikolu 1 għandha tgħodd mill-1 ta' Ġunju 1993. Għandha tiġi rrevokata jekk jiġi stabbilit li l-kondizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 1(2) ma jkunux biżżejjed biex jevitaw id-dħul ta' organiżmi ta' ħsara jew ma tkunx ġiet imħarsa. L-awtorizzazzjoni għandha tiġi rriveduta sa l-1 ta' April 1995 l-aktar tard;

Artikolu 4

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fi Brussel, fit-28 ta' Mejju 1993.

Għall-Kummissjoni

René STEICHEN

Membru tal-Kummissjoni

CERTIFICATE OF DEBARKING AND GRUB HOLE CONTROL

CERTIFICAT D'ÉCORÇAGE DU BOIS ET DE CONTRÔLE DES TROUS DE VERS

Exporter (Name and address) Exportateur (nom et adresse)	Import entry reference Référence d'entrée aux douanes		Certificate No / N° de certificat
			Date (of / d'inspection/certification)
	Buyer Contract No N° du contrat de l'acheteur		Lot No / N° du lot
Consignee (Name and address) Destinataire (nom et adresse)	Mill (Name and address) Scierie (nom et adresse)		Mill No (agency logo / no) N° de scierie (logo de l'organisme / n°)
Ship Name / Nom du navire	Country of origin / Pays d'origine CANADA	Country of destination / Pays destinataire	
Point of loading / Lieu de chargement	Port of exit / Port de départ	Port of destiantion / Port destinataire	
Description of consignment / Description du chargement			

This document has been issued under the programme officially approved by Agriculture Canada, Plant Protection Division, and the products covered by this document are subject to occasional pre-shipment inspection by that agency, without financial liability to it or its officers.

This lumber has been examined by a mill inspector, shipper, or other authorised person and found to have been stripped of its bark and to be free of grub holes to conform to the best of their knowledge and belief with the import requirements of the receiving country.

Ce document a été délivré en vertu du programme officiellement approuvé par la division de la protection des végétaux d'Agriculture Canada. Les produits indiqués sur ce document peuvent être inspectés à l'occasion par cet organisme avant l'expédition sans qu'aucune responsabilité financière ne soit imputée à l'organisme ou à ses agents.

Ce bois débité a été examiné par un inspecteur de scierie, expéditeur ou autre personne autorisée et est certifié avoir été écorcé pour se conformer, au meilleur de la connaissance de la personne susmentionnée, aux exigences du pays importateur en ce qui concerne l'écorçage et la surveillance des trous de vers du bois importé.

Authorised person responsible for certification - Personne autorisée responsable du certificat au nom de la scierie/de l'expéditeur

And / et

Print / En majuscules — Signature — date

AGR 3809 (89/09)

USE OF CERTIFICATE (AGR 3809)

- Shall only be used by grading agencies, mills or shippers approved by Agriculture Canada.

- Shaded areas are for optional use of mill, agency or shipper, exporter or importing country.

Exporter - for optional use of exporter.

Consignee - for optional use of exporter.

Import entry reference - for use by country to which document is directed.

Contract No - the buyer contract number.

Certificate No - refers to a number to be assigned by the authorized issuing mill/shipper/agency. Each certificate must bear an individual number so as to clearly identify each individual certificate. This is required by Agriculture Canada.

Date of inspection/certification - refers to the date on which the inspection and certification occurred.

Lot No - refers to the mill lot number of the lumber.

Mill - refers to the mill name or division and provides the address. This information may be pre-printed on to the certificate.

Mill No (or Shipper No) - refers to an approval number assigned by Agriculture Canada to approved participants in the programme. To avoid confusion the number may correspond to mill numbers as provided by grading agencies. Only mill/shippers/agencies listed with and approved by Agriculture Canada may participate in the programme. The mill number may be pre-printed on to the certificate. It consists of two parts, a grading agency logo and a number.

Ship name - for optional use of expoprter.

Point of loading - for optional use of exporter.

Point of exit - for optional use of exporter.

Point of destination - for optional use of exporter.

Country of origin - Canada.

Country of destination - these certificates may only be used for lumber destined for countries who have approved their use.

Description of consignment - must include information on the species, marks, grades, numbers of packages, lot or bundle numbers, volume and other appropriate descriptors. If space on the form is insufficient attach additional pages, and indicate on face of certificate, in the 'Description of consignment' block the number of supplementary pages appended. These additional pages must bear the mill number, certificate number and signature.

If an aggregated consignment is based on numerous certificates, list individual certificate numbers (i.e. mill numbers, certificate numbers and dates) on the single certificate describing the aggregated consignment. The individual certificates need not accompany the goods. This single certificate constitutes a re-certification.

Name and signature - the name of the person responsible for the certificate programme at the mill or for the shipper or the agency, shall print, or legibly write or type their name beside the signature block. The authorized accountable person for the mill/shipper/agency should sign the certificate. The signature indicates the lumber has been properly debarked, subjected to *Monochamus* grub hole control, inspected and meets the importing country's requirements.

Disposition of certificate - the original certificate must be presented to the competent authiorities in the importing country when the lumber is landed. Issuers must retain copies for their records and for auditing purposes by Agriculture Canada.

Production/printing of certificate - approved participants must print their certificates exactly as the standard format illustrates. They may be printed electronically. The approved mill number may be pre-printed on the documents.

AGR 3809 (89/09)

USAGE DU CERTIFICAT (AGR 3809)

- Ne doit être émis que par les organismes de classements, scieries ou expéditeurs approuvés et répertoriés par Agriculture Canada.

- Tous les espaces ombragés sont réservés à l'usage facultatif de la scierie, de l'organisme de l'expéditeur, de l'exportateur ou du pays importateur.

Exportateur - À l'usage facultatif de l'exportateur.

Destinataire - À l'usage facultatif de l'exportateur.

Référence d'entrée aux douanes - À l'usage facultatif du pays de destination du certificat.

Numéro du contrat - Numéro du contrat de l'acheteur.

Numéro du certificat - Se réfère à un numéro devant être assigné par la scierie ou l'expéditeur approuvé. Chaque certificat doit avoir un numéro individuel qui l'identifie. C'est une exigence d'Agriculture Canada.

Date d'inspection/certification - Date à laquelle l'inspection et la certification du bois scié ont eu lieu.

Numéro du lot - Numéro du lot du bois débité assigné par la scierie.

Scierie - Le nom de la scierie ou de la division, y compris l'adresse. Ces renseignements peuvent être imprimés à l'avance sur le certificat.

Numéro de la scierie (ou numéro de l'expéditeur) - Numéro d'approbation assigné par Agriculture Canada aux participants au programme. Afin d'éviter toute confusion, le numéro peut correspondre au numéro de scierie assigné par les organismes de classement. Seuls les scieries et les expéditeurs répertoriés et approuvés par Agriculture Canada peuvent participer au programme. Le numéro de scierie peut être imprimé à l'avance sur le certificat. Il est composé de deux parties, le logo de l'organisme et un chiffre.

Nom du navire - À l'usage facultatif de l'exportateur.

Lieu de chargement - À l'usage facultatif de l'exportateur.

Port de départ - À l'usage facultatif de l'exportateur.

Port destinataire - À l'usage facultatif de l'exportateur.

Pays d'origine - Canada.

Pays destinataire - Ces certificats ne peuvent être utilisés que pour le bois débité destiné aux pays qui ont approuvé leur usage.

Description du chargement - Doit inclure les renseignements au sujet des espèces, marques, catégories, nombre de paquets, numéros de lot, volume et autres descriptions appropriées. Si l'espace sur la formule n'est pas suffisant, ajouter des pages supplémentaires et indiquer sur le certificat dans la case « Description du chargement » le nombre de pages que vous avez ajoutées. Ces dernières doivent porter le numéro de la scierie, le numéro du certificat et la signature autorisée.

Si le chargement est constitué de plusieurs chargements accompagnés de certificats individuels, inscrire les numéros des certificats (c.-à-d. les numéros de la scierie et les numéros des certificats et dates) sur le certificat qui décrit l'ensemble du chargement. Il n'est pas nécessaire d'envoyer les certificats individuels, car cela constituerait une deuxième certification.

Nom et signature - La personne responsable du programme de certificat à la scierie ou le représentant de l'expéditeur ou l'organisme de classement doit imprimer, écrire lisiblement ou dactylographier son nom à côté de la case réservée à la signature. Elle doit également signer le certificat, à titre de personne autorisée au nom de la scierie ou de l'expéditeur. La signature indique que le bois a été écorcé convenablement, que les trous de vers de *Monochamus* ont été contrôlés, qu'il a été inspecté et qu'il satisfait aux exigences du pays importateur.

Destination du certificat - Le certificat original doit être présenté aux officiels compétents dans le pays importateur quand le bois est déchargé dans le pays. Les émetteurs des certificats doivent eux-mêmes en garder une copie pour leurs dossiers et aux fins de vérification par Agriculture Canada.

Production et impression des certificats - Les scieries et les expéditeurs doivent assurer la reproduction exacte des certificats, à partir du certificat normalisé. Il est permis de les imprimer électroniquement. Il est également permis d'imprimer à l'avance le numéro approuvé de la scierie.